

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADO EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

Año II

Dagupan, I. F., 15 de Enero de 1921

No. 13.



Philippine National Bank

Unico Depositario del Gobierno

Recursos en Diciembre 31, 1919, ₱225,000,000.00

FOR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?

SI GUARDA EL DINERO EN CASA:

Lo aleja de la circulación;

Lo impide que le produzca interés;

Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.

SI DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

Hace que le devengue un interés de 2%, cuando es cuenta corriente, y de 5 y 4, cuando es depósito fijo por un año.

Hace que esté salvo de ladrones rateros, incendios y otros peligros.

Hace que circule y ésto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.

GIRAMOS también dinero a todos los puntos del Archipiélago, igual que la Oficina de Correos, y cobramos solamente 25 centavos por cada cien pesos. Tan reducida es nuestra tarifa que muchos de los que han comprado nuestro giro, se han arrepentido por haber pagado más en otras partes. Tenemos sucursales y corresponsales en todas las principales ciudades del mundo, y todos los que quieran hacer giros a cualquiera de dichas ciudades, pueden acudir a nosotros.

TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario

ESCRIBA O VISITENOS.

Banco Nacional Filipino

Dagupan, Pangasinan

QUI- BRO- LAX.

para

**INFLUENZA
TRANCAZO
CALENTURAS
CONSTIPADOS
50 cent.**

**Philippine American Drug Co.
Botica Boie
MANILA, I. F.**

"Excelsior Dry Cleaning and Laundry"

DE

EPITACIO SISON

PROPIETOR

DAGUPÁN-PANGASINÁN, I. F.

"Filipinas"

Compañía de Seguros-

Ave. Torres Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

SIRENA STUDIO

DE

Gabino S. Isla

FOTOGRAFO Y PINTOR

Lingayén, Pangasinán.

QUINTO'S DORMITORY

ADMITE

Hospedaje y Comida

Servicio especial para los forasteros.

Precio al alcance de todos

Probad y os convenceréis.

Boulevard Provincial

Lingayén, Pangasinán.

CASA DE SALUD

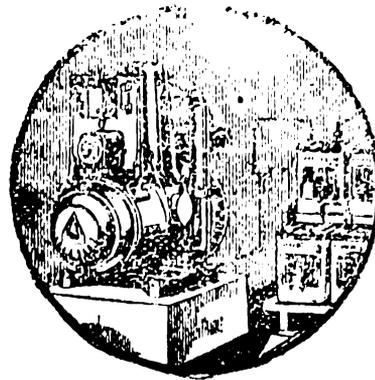
DE LOS

Dres. Casimiro Sison y Luis B. Garcia

BINALONAN, PANGASINÁN, I. F.

**Se reciben toda clase de operaciones, partos
y enfermedades internas**

**Se distribuyen prospectos editados en castella
no, pangasinán e ilocano.**



¿ TIENE VD. CASA O ALMACEN ?

ENTONCES

Vd. Necesita la Máquina

DELCO-LIGHT

LA MAQUINA QUE HACE POSIBLE

**La Luz Eléctrica en todas las
casas de Provincias**

La luz electrica

ES BONITA, POTENTE Y ECONOMICA

SU PRECIO ES BAJO

SU OPERACION ES FACIL

SU VIDA ES LARGA

**Adoptada por la compañía de ferrocarril para
alumbrar sus estaciones.**

**Adoptada por los Padres Dominicos para sus
iglesias, conventos y colegios.**

**Adoptada por muchos particulares de las Pro-
vincias para sus Casas y almacenes.**

Escríbame para detalles y precios

R. B. BLAKMAN - DAGUPAN

SASTRERIA

DE

Emiliano Rozal

AVE. TORRES BUGLLON

Dagupan, Pangasinán

JABON SULFUROSO

DE

SAN JUAN DE DIOS

Medicamento eficaz para la curación

de las enfermedades de la piel,

especialmente sarnas, sarpu-

lidos, caspa y piojos

P0.50 LA PASTILLA.

Se vende en todas las Boticas.

Marciano Fajardo

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang,

Pangasinán.

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADO EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

Año II

Dagupan, I. F., 15 de Enero de 1921

No. 13.

EL RESURGIR DE POLONIA.

PROFECIA CUMPLIDA.

En Bogotá dábase, no hace mucho, un banquete en honor del Nuncio de la Santa Sede. La casualidad dispuso que fueran trece los convidados; y como suele acaecer en tales casos, no faltó quien se inquietara, y aun rehusara sentarse a la mesa. Al notarlo el Sr. Nuncio, preguntó con cierta malicia al organizador del convite, Sr. Restrepo, ex-Presidente de la República, si él también creía en la fatalidad del número trece. "Sr. contestó éste," yo soy católico sincero, y tengo de sobra con creer lo que Dios ha revelado y la Iglesia nos enseña. El dar crédito a semejantes simplezas quédese para los que carecen de otras verdades más altas a que asentir". Cierto, los cristianos fervorosos e instruidos no suelen pecar de crédulos, ni acostumbran a doblegar la mente cuando ni la fe ni la evidencia objetiva logran cautivarla. Esto no quiere decir que nieguen la intervención de lo sobrenatural en la vida ordinaria y la existencia de cuantos hechos maravillosos la Iglesia no haya sancionado con su soberana autoridad.

Para quien de cerca hubiere seguido la marcha de los acaecimientos en la última guerra, no dejará de parecer sorprendente lo que sobre la restauración de Polonia trae el libro titulado, "Voces Proféticas", cuya traducción se publicó en España, en el año 1874. Entre otras profecías, hay allí una referente al porvenir de la nación polaca. El asunto es una visión que tuvo el santo religioso P. Korzeniecki, a quien se apareció el Beato Andrés Bobola, dándole seguridades de que, al cabo, tendrían fin las desgracias de la patria común de ambos. La parte más notable de la profecía es como sigue:

"Cuando el Padre acabó su oración, había ya avanzado mucho la noche. En el momento de ir a acostarse, vió de repente de pie, en medio de su celda, un venerable personaje que, vestido de jesuita, le dijo: "Aquí estoy, padre Korzeniecki, yo soy aquel a quien acabais de dirigiros. Abrid de nuevo vuestra ventana y descubriréis cosas que jamás habreis visto."

A estas palabras, el dominico, todo sorprendido, abrió su ventana. ¡Cuál no fue su asombro al no ver delante de sí el pequeño jardín del convento con la pared que le rodea, y sí vastas e inmensas llanuras que se extendían hasta el horizonte.!

"La llanura que se descubre a vuestra vista, continuó el beato Andrés Bobola, es el territorio de Pinsk, donde tuve la gloria de sufrir el martirio por la fe de Jesucristo; pero mirad de nuevo y conoceréis lo que deseais saber."

En aquel momento, mirando el Padre por segunda vez hacia fuera, la llanura se le presentó de repente cubierta de innumerables masas de rusos, turcos franceses, ingleses, austriacos, prusianos y otros pueblos más que el religioso no pudo distinguir exactamente, combatiéndose en una horrible pelea como en las guerras más sangrientas. El Padre no comprendió nada de este espantoso espectáculo.

Díjole entonces el Beato Mártir: "cuando la guerra, cuyo cuadro acabais de contemplar, se haya sustituido por la paz, será entonces restablecida la Polonia, y yo seré reconocido por su principal Patrón".

En presencia de los hechos huelgan los comentarios.

La nación heroica.

Cualesquiera que hayan sido nuestras simpatías, durante la pasada contienda, no podremos menos de saludar con júbilo el resurgir de la nación polaca. Representa el triunfo del derecho sobre la fuerza bruta, el de la libertad sobre la tiranía de los poderosos. Polonia había sido inicuamente despojada de su independencia, y no fue más que un acto de justicia reparadora el devolvérsela. Merecía la libertad porque en los días de esplendor supo sacrificarse por la Europa cristiana; y en las amarguras del infortunio alentó inquebrantables esperanzas en un porvenir más glorioso. Los ejemplos de abnegación sublime y desoberana fortaleza con que edificó al mundo no podían ser estériles e infructuosos. Aun en medio de los mayores desastres, en los momentos críticos de su historia conservaron los polacos el noble espíritu de la raza, la energía heroica de la nacionalidad. En lucha contra fuerzas eminentemente superiores pudieron ser derrotados, oprimidos; más nunca pactaron con la deshonra ni se rindieron a la desesperación. Pudo mostrarseles adversa la fortuna: jamás les faltó el valor y la voluntad de vencer. Rota la unidad nacional, preservaron siempre encendida la llama del amor patrio. La división material no fue óbi-

ce a la unión de los espíritus. En las circunstancias más adversas supieron mantener vivo el recuerdo de las pasadas grandezas, el culto de los héroes nacionales, la memoria de sus gloriosas tradiciones, la fidelidad a la religión de sus padres, el entusiasmo por el patrio idioma, la lealtad a las instituciones comunes, la fe en un porvenir más venturoso, la confianza en la justicia de su causa, el anhelo por la libertad del país, y la solidaridad en los ideales, sentimientos y aspiraciones de todos.

Fué también Polonia cuna de grandes artistas y de ingenios incomparables. Dió a la civilización santos gloriosos, patriotas insignes, hábiles generales, reyes admirables, sabios notabilísimos, literatos sin rival. Dos nombres de Sobieski, Kosciuszko, Copérnico, Casimiro, Kostka y Sienkiewicz serán siempre pronunciados con respeto por cuantos rindan tributo de admiración a la santidad, al arte, a la ciencia y al heroísmo.

No hay mal que por bien no venga. La guerra que más desastres ha causado en el mundo sirvió en los planos de la Providencia, de instrumento de reparación a una de las injusticias más violentas y uno de los despojos más inicuos de que habla la historia. Polonia fué, por muchos años, una nación mártir. Con la sangre de sus heroicos hijos se regó el árbol de la independencia nacional que hoy vemos resurgir exuberante y frondoso.

Antemural de Europa.

Los pùeblos, lo mismo que los individuos, tienen su personalidad, su carácter propio: tienen, también, en el plan de la divina Sabiduría, una misión providencial que cumplir. En el gran drama de la historia estále señalado a cada uno el papel que debe desempeñar. A Polonia correspondióle el ser antemural de Europa. Durante la Edad Media, contuvo el avance de turcos, mongoles y tártaros; y ante el dique de su heroico valor, se estrellaron las negras olas de los conquistadores orientales. Colocada, por su posición geográfica, en las fronteras de la civilización, casi siempre defendió con éxito, y nunca sin gloria, el honroso puesto que la Providencia le asignara. Su historia es una cadena no interrumpida de luchas gloriosas en defensa de la cristiandad y de las instituciones civilizadoras del mundo. Las hordas de salvajes, que con regularidad lanzaba el Asia contra los países del Occidente, no encontraban más resistencia que los pechos generosos de los nobles polacos. Cuantas veces pelearon éstos por su independencia, frente a las agresiones enemigas, otras tantas salvaron a los pueblos cristianos de los horrores de una invasión de bárbaros y de las humillaciones de una conquista. El glorioso triunfo con que Sobieski eclipsó, a las puertas de Viena, el sol del poderío musulmán, es sólo una de las muchas victorias polacas a que Europa debe su salvación.

La historia se repite. Otra vez se han visto los pueblos cristianos frente a una invasión oriental. Los ejércitos bolcheviques amenazaban sembrar por doquiera el exterminio y la desolación. Los nuevos bárbaros son, acaso, más temibles que los antiguos; y ante el peligro "rojo," la Europa tembló de espanto. Mas de nuevo encontró su salvación en la intrepidez polaca. Polonia, apenas reconstituida, todavía chorreando sangre y cubierta

de heridas, recibió en su noble pecho los golpes que contra todos iban dirigidos. Su abnegación y su heroísmo no resultaron estériles. El valiente general Haller, que en Lourdes había puesto sus tropas bajo la protección de la Madre de Dios, hizo reverdecer los laureles con que, en otro tiempo, se cubrier el patriota Sobieski. Y con los triunfos obtenidos, no sólo libertó a su patria, sino que salvó a la Europa entera de los desastres con que la amenazaba la invasión bolchevique. Si los ejércitos "rojos" se dirigieran otra vez hacia el occidente, de nuevo encontrarían a los polacos dispuestos a luchar y a sacrificarse por la causa de la cristiandad y de la civilización europea. El antemural de Europa ha recobrado su antigua importancia y estabilidad.

Providencia admirable

No sin razón es la historia maestra de la vida. A la larga suelen pagar los pueblos sus yerros y sus faltas. La frase, "Las excomuniones de los Papas no harán caer las espadas de manos de mis soldados", ha encontrado respuesta cumplida en la famosa retirada de Moscou, en lo más riguroso del invierno. La reconstitución política, a raíz de la última guerra, es otra prueba de la intervención de la Providencia en la marcha de los acontecimientos humanos. La desmembración de Polonia había sido obra de tres monarcas absolutos, aunque no todos igualmente culpables. Fué también fruto de egoismos y de ambiciones expansionistas, por parte de naciones que quisieron engrandecerse a expensas de un reino amigo. El plan de repartición podrá hallar paliativos que lo atenúen: nunca razones que lo justifiquen. El derecho y la justicia no podrán sancionar jamás tal despojo. La conciencia pública de Europa protestó indignada contra tamaño atentado. Una triple alianza, sin otros móviles que el interés privado, llevó a cabo el reparto; y el derecho de la fuerza triunfó sobre la fuerza del derecho. La nación heroica y bienhechora pereció víctima de ambiciones ajenas.

Aun entre los antiguos enemigos de los vencidos, son muchos los que ahora sienten por ellos verdadera simpatía, y ven con desagrado las duras condiciones a que les ha sometido la férrea mano del vencedor. Esto no es óbice para recordar coincidencias históricas bien extrañas.

Como resultado de la pasada contienda, Polonia ha adquirido de nuevo su independencia y ha visto reconstituida su nacionalidad. Y también el triunfo ha sido precisamente de los países que en los días de infortunio tuvieron para con ella palabras de aliento. Los sucesores de aquellos monarcas absolutos, autores del despojo, lloran hoy en tierra extraña las desventuras de sus imperios. Los países que, en otro tiempo, crecieron a expensas de la nación polaca, han visto su territorio empequeñecido y fraccionado. El imperio más culpable en la secular injusticia fué el primero en caer víctima del desorden, y de la anarquía. A la triple alianza que se repartió un reino en nombre de la razón de estado, sucedió la "cuádruple" que se reparte el mundo por idénticos motivos. Al tratado de S. Petersburgo, encabezado "en nombre de la Santísima Trinidad", responden los de Versalles, S. Remo y Ginebra, firmados en nombre de la "democracia y de la humanidad." R. M. PADILLO.

IRIS EXCELSO.

Cual en medio la dorada existencia del amor,
una florecilla muere y nace luego otra flor;
Como en vaporosa bruma del mar por la tempestad,
las olas miden la senda de la azul inmensidad;
Como en límpido horizonte de la más rosada aurora,
una luz y otra más bella lo, sin límites colora;
Como el corazón humano, simulando caudal ave:
busca lo bello y feliz y divino que aún no sabe;
Como el alma que embargada se ve en medio de los días,
sin contarse satisfecha buscando mas alegrías;
Como al lado de un sepulcro ¡oh hombre! contemplarás
un epitafio invisible que dice... ¡aun aspiro a más!
Así es el joven, marchando a los bienes de la ciencia
un iris... iris excelso! en nuestra obscura existencia.
A lo infinito presume que su corazón subleva,
y asomándose a la gloria lo inmortal en si le lleva
Y una ilusión se le muere y le nace otra ilusión,
y a una ilusión se asemeja su precioso corazón!...

Y las ansias de ventura
que en sus deseos imprime,
lleno de dulce amargura,
le hacen un sér sublime
que constantemente gime:

Quiero el saber inmortal,
quiero la armonía grata
del ritmo más musical....
quiero sonidos de plata
y ruidos de cristal;

Quiero graciosos colores
en un búcaro de flores
como de sangre y de luz,
y quiero que los amores
adornen mi juventud....

Que cruza mi vida bella
lo que titila en la estrella,
lo que los altós escarpa,
y lo que miente su huella
en los murmullos de un arpa.

Que antes que a mi ser acudan,
en bella fugaz huida,
al darles dulce acogida,
¡Con cuánto amor me saludan
las grandezas de la vida!.....

Mi luz lo obscuro repudia
¡Soy el iris del consuelo!
Lo eterno en mi se preludia....
¡Yo soy el joven que estudia
a la santa luz del cielo!

J. S.

Dagupan Auto Supply.

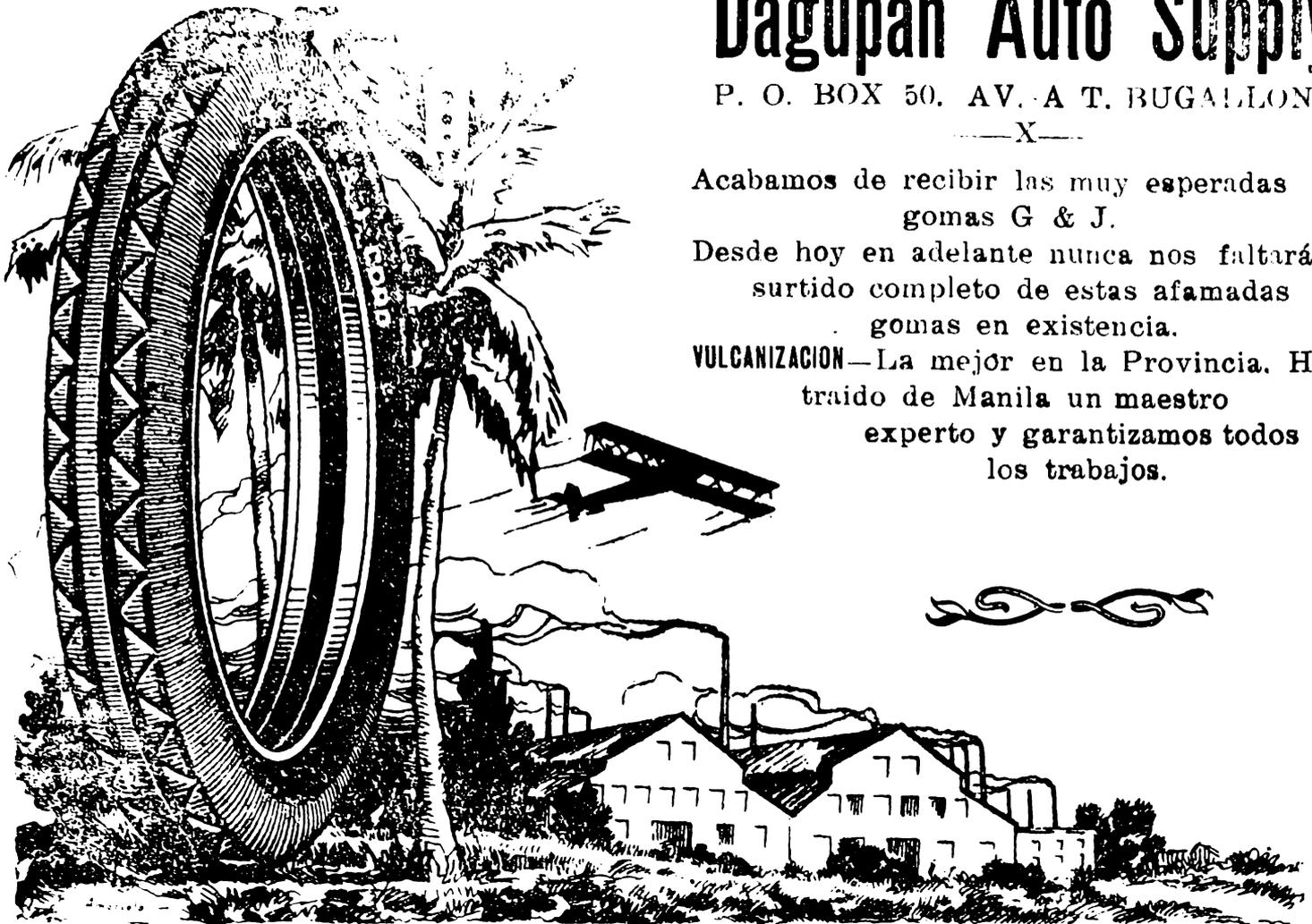
P. O. BOX 50. AV. A T. BUGAILLON

—X—

Acabamos de recibir las muy esperadas gomas G & J.

Desde hoy en adelante nunca nos faltará un surtido completo de estas afamadas gomas en existencia.

VULCANIZACION—La mejor en la Provincia. Hemos traído de Manila un maestro experto y garantizamos todos los trabajos.



PIEZAS DE REPUESTO—Somos agentes de las piezas FORD. También tenemos piezas de **DODGE, MAXWELL, &** EN EXISTENCIA.

ACEITE—Bueno y Barato.

GASOLINA SHELL—Somos agentes de esta gasolina. Una de las mejores marcas que hay en plaza.

BOMBA de GASOLINA—La única en el Norte de Luzón.

YNCHAUSTI Y CIA.

MANILA ILOILO SORSOGON GUBAT A PARRI.
EFECTOS NAVALES Y DE CONSTRUCCION, FERRETERIA
FABRICA DE JARCIAS DE ABACA.

DESTILERIAS EN TANDUAY Y HAGONOY.

AGENTES GENERALES DE LA
"CENTRAL AZUCARERA DE LA CARLOTA"

Agentes de la "YNCHAUSTI STEMSHIP Co."

VAPORES

"VIZCAYA" "VENUS" "SORSOGON" "PAZ" "BOLINAO"
"GORLES"

T
R
A
C
T
O
R
A
S

Y
U
B
A

A
C
E
I
T
E
S

M
O
N
O
G
R
A
M

PLATICAS.

-Año nuevo, vida nueva.

-Dudo que la vida se renueve. Parece que soy mas torpe para el trabajo ahora, después de las vacaciones, que antes de empezarlas. Habrá que resignarse a continuar vegetando, a vivir como se pueda, aunque sea con vilipendio.

-Eso, jamás. Sería cobardía inculcable. La victoria depende del esfuerzo que aportemos a la lucha. Aceptemos resignados, las penas que bordean el camino de nuestra existencia; empero, seamos vivos con entusiasmos optimistas en el alma, con actividad generosa, noble, desinteresada.

-Siento una pereza invencible, una especie de sopor que invade todo mi ser y lo domina y lo arrastra con cierta inexplicable dulzura, con esa misteriosa atracción que caracteriza la holganza, la negación del esfuerzo, el vivir exclusivamente para los sentidos, esa vida que se disfruta andando de brujuleo, habiendo de política, desollando a los conejales, arreglando el mundo entero.

-Son consecuencias de las vacaciones, *post festum*...

-Para ese viaje, no necesitábamos alforjas. ¿No cantabas, en la Plática anterior, las maravillas pedagógicas de las vacaciones?

-Lo que entonces dije, lo sostengo ahora.

-Natural, hay que ser consecuentes. Antes mártir que confesor.

-Hay perfecta armonía. Tuya es la culpa de haber olvidado hasta los rudimentos de la Fisiología.

-No percibo las relaciones que la Fisiología pueda mantener con las vacaciones.

-Es una confesión que te acredita de sincero. La Fisiología tiene, en gran parte, la clave explicativa de la pereza que sentimos al reanudar las clases, después de una temporada de vacaciones.

Los pianistas experimentan dificultad en el ejercicio de su arte, cuando han pasado una temporada sin tocar el piano. A los equipos de fútbol se les ve, con frecuencia, en el campo de la Luneta, entrenándose antes de entrar en los juegos de competencia. La falta de ejercicio entumece el organismo y hace que pierda su elasticidad. Todos los hábitos desaparecen, a la corta o a la larga, si los actos correspondientes no les conservan la vida que les dieran. El abandono del estudio engendra una atonía espiritual que se manifiesta por la dispersión de la actividad psicológica.

-De eso a defender que las vacaciones nos son altamente perjudiciales, no veo la distancia.

-Y, sin embargo, existe, y muy marcada. El estudio lleva aparejado un desgaste del capital nervioso. Las vacaciones escolares, por su naturaleza, se ordenan a reparar los quebrantos ocasionados por el ejercicio mental, y a aumentar, si es posible, los fondos de reserva que garanticen una eventual superproducción. Sin el reposo de las vacaciones, el cerebro se agotaría, como se agota la capacidad productora de los terrenos condenados a una explotación agrícola avara y poco inteligente.

-Mi capital nervioso habrá aumentado, pero debe ser un capital improductivo, porque no veo el medio de volver al estado de actividad y de

placer en el estudio que sentía antes de esa pancea escolar que llamas vacaciones.

-Depende de tu voluntad. Basta un acto enérgico, un propósito firme, decidido, para salir del atrofiamiento que te acobarda.

-¿Propósitos? A centenares los tengo formados. No hay día que, al levantarme de la cama, no proponga firmemente, firmísimamente, por todo lo alto y por todo lo hondo, dedicarme de lleno al estudio. Lo que es por propósitos, te aseguro que no queda.

-Perdona que te diga que no son tales propósitos, no llegan a ser verdaderas resoluciones, no pasan de veleidades que las lleva el viento de la pereza, o que desaparecen del campo de la conciencia tan pronto como se tropieza con cualquier obstáculo exterior. Para que sea eficaz, el propósito debe ser concreto, vital, coloreado por el sentimiento, por algún sentimiento alto y vigoroso, de esos que se imponen a la conciencia y la avasallan, revelándose en actos externos, perfectamente definidos y orientados hacia un objetivo que los da unidad y vida.

-Muchas condiciones exigis. Siempre tuve a los propósitos por defectura más fácil y asequible.

-Una sola es necesaria: que sea un propósito-verdad, una resolución sólida. Que no sólo VEAMOS la necesidad de estudiar, sino que, realmente, QUERAMOS aplicarnos al estudio. Ver y querer son los dos elementos sustanciales de las resoluciones, de la clase de propósitos que necesitamos para despertar de la modorra producida en el organismo por el descanso. Un acto viril de la voluntad que espolee todas las facultades y las ponga en actividad, es lo único que necesitamos para reanudar la marcha interrumpida y adelantar con más rapidez.

-Te garantizo que veo con meridiana claridad que me conviene estudiar y no dudes que quisiera estudiar.

--Dí: Quiero: pon manos a la obra y vencerás.

S. PERALTA

Fumad=

Rositas

LA MARINA

DE

Saturnino Paraz

Taller de Composición de Guitarras,
Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Binondo.

TEMOR

(A FILIPINAS)

I.

Pausado marchaba por pública vía
 en un claro día
 de vivo lucir,
 y vi a gran distancia en el mismo camino
 corcel filipino
 trotando venir.
 Traía la esbelta cabeza empinada,
 revuelta, agitada
 la áspera crin;
 mordiendo los frenos y espumas soplando,
 de prisa hipando,
 en marcha sin fin;
 ligeros, confusos los cascos moviendo
 mil nubes surgiendo
 de polvo al pisar,
 pasó junto a mi cual rayo lanzado
 por fiero nublado
 con otro al chocar,
 Siguió su camino, detrás mi mirada,
 a ratos turbada
 por negro temor,
 que el bruto marchaba de sima a la vera
 y de él ser pudiera
 sepulcro traidor.

II.

Yo voy p so a pos. viniendo el camino
 que dióme el destino,
 que yo llamo Dios;
 contemplo el avance que has, Filipinas,
 al ver cual caminas
 de luz viva en pos.
 Tu ánimo joven, de brio latente,
 da esfuerzo potente
 a tu caminar,
 y corres y marchas, navegas flotante,
 y sigues adelante
 del mundo en el mar.
 Peligros circunda la vía por do avanzas
 y mil asechanzas
 se ven por doquier
 de aves rapaces, con garras potentes,
 que esperan ardientes
 su presa coger;
 y vas en "Pegaso" a marcha tendida
 en pos de la vida
 y el bien cultural,
 y teme mi pecho, que te ama vehemente,
 que des imprudente
 en sima mortal,

RAFAEL DE PEÑALÁ

VARADERO: LUTON

Shipbuilding Co.

Bolinao,**Pangasinan, I. F.**

Construcción de Barcos,
Lorchas, Lanchas, Botes, &

Venta de Maderas serradas de Todas Clases y Tamaños.

De Ilocos y de la Union

Fruta del arbol.-Con el fin de pasar las vacaciones de Navidad con júbilo y alegría, dos maestros de San Juan, La Unión, Mr. Constantino Ganaden y Miss Bibiana Ubunen, se casaron a la "última moda," escapándose de sus casas.

-Un maestro y una maestra del referido pueblo se unieron también clandestinamente antes de finalizar el año, según informes de personas fidedignas. Hasta la fecha sus padres ignoran el hecho.

-El maestro principal de Nagsaog School, S. Juan, Unión, Mr. Simeón Dacumos, casado, abusó de una de sus alumnas, y está ahora bajo una rigurosa investigación.

Por fin, se ha casado el maestro Bernabé Coriaso de Bacnotan con su discipula, Miss Bonifacia Angelito. Nuestra enhorabuena a los nuevos consortes.

Un matrimonio frustrado Una maestra de S. Juan, se fué a Manila en los días de Navidad, con el objeto de casarse, pero sus propósitos fueron frustrados, pues no se presentó su prometido por razones que él sabrá.

Puesto de honor. Los maestros del Distrito de Mr. Salanga, en San Juan, llevan el puesto de honor, este año escolar, en lo concerniente al "casamiento", pues dos más de ellos van a contraer muy pronto matrimonio con otras dos maestras del mismo pueblo.

Despedida. Para dar una solemne despedida al año que acaba de fenecer, y al propio tiempo para tributar un homenaje de bienvenida al que acaba de entrar, los Caballeros del Sagrado Corazón e Hijas de María de Naguilian, bajo la hábil y acertada dirección del celoso Cura Párroco y Vic. Foráneo M. R. P. Birgonia y de su ilustrado Coadjutor P. Paternal, lucieron sus dotes y habilidades en el escenario, la noche del 21.

Sería una falta de omisión muy censurable no hacer mención de lo artístico que estaba adornado el escenario, obra maestra de los "Knights of the Sacred Heart and Children of Mary" del referido pueblo. El acto fué un verdadero derroche de música, de cantos, de discursos, coronado con estrepitosos aplausos, y nada diremos de la exactitud con que desempeñaron sus papeles los actores, máxime las maestras Isabel Dilodilo y Segunda Farzáu.

Digno de imitación. El Hon. Concejo Municipal en pleno, de Naguilian, asistió al Sto. Sacrificio de la Misa el día de Año Nuevo, en acción de gracias al Supremo Señor por los beneficios recibidos el año pasado, y al mismo tiempo, para implorar sus bendiciones para el presente.

En acción de gracias Al espirar el año 1920, se cantó un solemne "Te Deum" en acción de gracias, en la Iglesia de S. Juan, solemnizado con repetidos tiros de revólver, repique de campanas y el compás imponente de la marcha nacional.

Hijas de María. La Junta Directiva de la Asociación de las Hijas de María, de la sección de mayores de S. Juan, está integrada por las señoritas Carolina AVECILLA, Presidente; Isabel ANCHETA, Vice-Presidenta; María NESPRAL, Tesore-

ra; y Concepción LÓPEZ, Secretaria-

La correspondencia entre La Unión e Ilocos. La Comisión de Utilidades Públicas ha concedido al S. Primitivo Nufable autorización provisional para seguir transportando la correspondencia de S. Fernando a Laoag, empleando al efecto tres auto-truks, bajo ciertas condiciones.

Para Pasajeros. Se le ha permitido asimismo al Sr. Nufable un servicio de auto-truks para carga y pasajeros entre la ciudad de Baguio, Bacoon, S. Fernando, Luna, Bangar, Tagudin, Candón, Sta. María, Narvaán, Vigan y Laoag.

"Un baile en Vigan." Con motivo de saludar al año nuevo, el Sr. Manuel Borja, Manager del Banco Nacional de Vigan, organizó un baile para el 30 de Diciembre, que resultó muy divertido.

Carnaval-Exposición en Vigan.-Está fiesta que tendrá lugar en Vigan del 22 al 27 de Enero, promete ser una de las más brillantes de cuantas se han celebrado en Ilocos. Se inaugurará la sucursal de la Biblioteca Filipina, y en lo demás se realizará un programa muy parecido al que se celebró en Dagupan el mes pasado. Participarán Ilocos, Abra, La Unión y Pangasinan.

Créditos autorizados. De los ₱1,140,406.76 que el Secretario Jacosden ha destinado para las distintas provincias, corresponden a La Unión ₱17,000 para la construcción de una carretera en Aringay; 7,500 para la conservación de la de Naguilian y 30,000 para la construcción del muelle de S. Fernando; a Ilocos Norte 275,000 para el sistema de riegos y 3000 para el mismo objeto en Cervantes.

El Rizal Day en Ilocos. Grandiosos, por demás, resultaron los festejos que en honor del Dr. Rizal se celebraron el 30 del pasado en Sto. Domingo, I. S. Se cumplió fielmente el programa, que abrazaba la coronación de la reina, la procesión cívica, juegos atléticos, paseos, una zarzuela y conciertos de varias bandas, iluminación general, y el 31 un animado baile en honor de la reina de la fiesta, Sta. Emilia Tadena.

El Municipio de Vigan y las galleras. A fin de desarraigar, el vicio de las galleras, el concejo Municipal de Vigan ha elevado el gravamen de las galleras de ₱. 500 a ₱. 1600. **Zola.**



G. M. McELFRESH

DOCTOR OF OPTICS & REGISTERED OPTOMETRIC

Graduado de Optalmología en el Northern Illinois College cursando después en el mismo Colegio y en la Universidad de Chicago; bien provisto de conocimientos y experiencia para examinar los ojos y para corregir totalmente sus defectos. Gabinete;

CALLE T. BUGALLON, CERCA DE LA ESTACION. DAGUPAN

LA ALDEA PERDIDA.

Continuación de la Pág. 7.

nagotable cuya riqueza está sin explotar. La vieja California sirve hoy de escenario a gran número de excelentes libros de amena literatura. Un cuadro amoroso y real de lo que fueron nuestros padres sería edificante, a la par que instructivo y deleitable. La "Aldea Perdida" deriva su principal encanto del asunto, de los incidentes, del carácter de los personajes que describe; de lo suave, apacible y sencillo de las costumbres que pinta. La poesía huye del lujo, de la pompa, del bullicio y estruendo de las grandes ciudades, y elige su morada en el sosiego y tranquilidad de los pequeños lugares. El arte es la verdad; por eso prefiere la pureza de costumbres de los antiguos, la sencillez, la religiosidad, la espontaneidad de carácter, a los refinamientos y convencionalismos de los tiempos modernos.

Las cosas que fueron, son manantial perenne de poética inspiración, venero abundantísimo para la fantasía del artista. Mas las delicadezas que atesoran, sólo puede transmitir las con fidelidad un espíritu exento de amargos sentimientos en el corazón y de injustas preocupaciones en la inteligencia. La tersa superficie del lago refleja la bellezas del paisaje, mejor que las turbias aguas del corraloso río.

Acaso algún lector crea exageradas las palabras con que el hidalgo D. César de las Matas pone fin a "la Aldea Perdida": "Decis que ahora comienza la civilización... yo os digo que ahora comienza la barbarie." No es oro, sin embargo, todo lo que reluce; ni es civilización todo lo que se quiere hacer pasar por tal. Nada adelantamos con que hayan aumentado los medios de satisfacer nuestras necesidades, si éstos han crecido en la misma proporción. La cantidad total de dicha no varía, cuando al aumento de comodidades exteriores, de conveniencias materi-

les, e inventos útiles sigue el aumento de lujo, mayor sed de placeres, más ansia de regalos. No es feliz el que mucho tiene, sino el que con poco se contenta. Ni tampoco es acercarse a la meta de la felicidad el fomentar el bienestar material con detrimento de los deleites del espíritu, más sólidos y más dulces. A nuestra vida agitada, llena de inquietud, de febril actividad, de excitaciones nerviosas, tal vez sea preferible la de los antiguos, más sencilla, más pacífica, más exenta de cuidados, más libre de ambiciones.

La trágica muerte que, a menos de los recién llegados mineros, encontraron los héroes "Jacinto" y "Nolo" ofreció al hidalgo D. César consideraciones morales sobrado justas para renegar de las minas y del industrialismo moderno. El literato, el poeta podría también criticarlas en nombre de la estética y de la sensibilidad artística. Porque en el hermoso valle, donde los risueñas aldeas y verdes campos alternaban antes en natural armonía con poblados bosques y manzanos en flor, tan sólo se ven ahora enormes chimeneas que lanzan al cielo bocanadas de humo. Han desaparecido los bosques, y enmudeció el canto de los pájaros. El polvo del carbón y del vapor, la batahola de martillos, hieren la vista y el oído. El aspecto del paisaje más hermoso ha sido desfigurado por la línea recta de los rieles como lo sería un cuadro, por la cortadura que en él hubiera hecho cuchillo mal intencionado. Los campesinos que en otro tiempo manifestaban la alegría de vivir con jubilosos cantos, no tienen ya afición a cantar en las minas, donde están privados de luz y de aire, sin poder distinguir el día de la noche. Donde en otro tiempo una raza vigorosa celebraba sus fiestas con alegre libertad, un ejército de obreros pálidos, ennegrecidos, animados de mal comprimida cólera, maldice ahora a Dios, y se maldicen a sí mismos, yendo al encuentro de una muerte prematura.

A. Estrada.

EL MERIDIAN

Joyería y Relojería
Escolta al pie del Puente de España
Los famosos relojes
Longines

Acaba de llegar un surtido variadísimo, en oro, plata, plaqué y níquel para hombre o para mujer, expresamente para Caballeros y Señoras.

Si Vd. necesita reloj, hágase de un LONGINES, cualquiera le puede informar que es el reloj que en todas las exposiciones se ha llevado los PRIMEROS PREMIOS.

Únicos Agentes en las Islas Filipinas

Infinidad de objetos para uso doméstico de plata y metal plateado.

Pendientes, pulseras, anillos y otras alhajas de oro con brillantes.

Servimos por correo C. O. D.

El Meridian

26 Escolta.

Manuel's Studio

Recibe ampliaciones y reproducciones
Paulino Manuel Propietario
Lingayén, Pangasinán

Dr. Maximo Cuesta

MÉDICO

LINGAYEN,

PANGASINAN.

Consultas

7 a 8 A. M.

2 a 3 P. M.

Servicios profesionales en Lingayén y otros municipios
Atenciones especiales en partos y enfermedades agudas.

ALEJANDRO MAMANGON

SASTRE

N.º 207 Calle Real - Intramuros

MANILA

De la Provincia

Política Provincial. Dícese que, en las próximas elecciones, se disputarán el cargo de Senador, D. Alejo Mabanag y D. Pedro Sison. Para el puesto de Gobernador de la Provincia, corren los nombres de D. Teófilo Sison y de D. Alejandro de Guzmán. Aun no se han publicado los nombres de los candidatos a Representantes.

Nueva asociación. El 2 del actual, los miembros de la "Western Pangasinan Association" se reunieron en los salones de lo "Philippine Law School" para tratar de la inauguración de la sociedad, que acaban de fundar.

Incendio en Binmaley. A las once de la noche del 6 de este mes, se declaró un incendio en una garita situada al suroeste de la Iglesia, al lado de la plaza. Debido al fuerte viento, que entonces hacía, el fuego se propagó a otras dos casas inmediatas, una de las cuales fué reducida a pavesas y la otra seriamente dañada. Gracias a los esfuerzos realizados por el Sr. Llorente, Comandante Provincial de la Constabularia, por el Tesorero Provincial, por el Juez de Paz y el Presidente Municipal de Binmaley, se evitó que la catástrofe adquiriera más grandes proporciones.

Rectificando una información.—El pueblo de Mangatarem, parece ya no celebrará este año el centenario de su fundación. Según documentos fehacientes, no fué el 1821 sino el 1827, cuando el Padre Mariano Pellicer O. P. levantó allí una capilla, y se nombró primer Gobernadorcillo, en la persona de D. Francisco Lopez. A pesar de posponerse las fiestas del centenario, se verificará la proyectada exposición agrícola, el día 9 de febrero de este año. También precederá a la fiesta del Sto. Patrón un solemne novenario.

Crimen en Umingan. En el barrio de la Paz de dicho municipio, culminó en sangrienta tragedia una acalorada reyerta entre los vecinos Pablo Tomás y Martín Capistrano. Este último falleció a consecuencia de los bolazos recibidos de su agresor. El culpable, una vez arrestado, confesó su delito. El trágico suceso ocurrió el 3 del presente mes.

Escuela Normal en Sn. Carlos. El pleito entre este pueblo y Bayambang acerca del sitio de la futura escuela normal parece que, al cabo, se decide en favor del primero. Al querer llevar a la práctica el plan acordado, el Buró de Instrucción Pública se encuentra con que los dueños del terreno, escogido al efecto en Bayambang, no solo se niegan a cederlo gratuitamente, sino que exigen por él precios exorbitantes. Resultado de esta dificultad económica será el que, al fin, la Normal se levante en Sn. Carlos.

Ejercicios militares. Desde el 8 del actual la Provincia se ha visto invadida de varias compañías del ejército regular americano. El centro de operaciones fué Dagupan en cuya plaza establecieron los soldados sus tiendas. Desde aquí han hecho excursiones a otros pueblos. El contingente principal de las tropas formábelo la caballería. Vino un Coronel, y habria unos 800 soldados. El fin parece no era otro que hacer ejercicios militares y reconocer el terreno. También nos han visitado aereoplanos; y uno de ellos traía todos los días la correspondencia militar. En Dagupan es-

tuvieron las tropas acampadas cuatro días.

El "Bill" del Sr. Bengson. Este activo Representante de la Provincia ha presentado en la Asamblea un proyecto de ley en cuya virtud se concede admisión, libre de todos los derechos académicos, en la Universidad y High Schools del Gobierno, a los estudiantes que durante el año anterior hayan obtenido un promedio de más de noventa por ciento.

Catástrofe ferroviaria. El tren que salió de Manila a las seis de la mañana del día 6 del actual, al pasar por uno de los puentes que hay entre el Poponto y Bautista, desmorilló destruyéndose completamente el único coche de primera clase que traía, donde viajaba el alumno interno de este colegio, D. José Pérez, el cual sufrió una ligera contusión en el omóplato derecho, con la pérdida total del sentido por espacio de quince minutos. Otros tres coches sufrieron desperfectos de consideración.

Resultaron heridos cuatro empleados del ferrocarril: José Mendoza, Ciriaco Gray, Valentín López y Pedro Antonio, algunos de bastante gravedad. De entre el pasaje sólo hubo algunos heridos leves. Dícese que la causa de la catástrofe fué que uno de los pilotes sobre que descansa el puente se abrió verticalmente al pasar el tren de referencia.

Lo que dice la prensa provincial. "Ligaoa", en su número del I, filosofa sobre las enseñanzas encerradas en el tiempo que pasa. Creemos que es el tiempo el que corre: en realidad, somos nosotros los que nos acercamos al fin. Es medida de prudencia estar apercebidos para el desenlace de la jornada. En el del 8, flagela, con sabias reflexiones, las malas lecturas. Hay alimentos que dañan al cuerpo; y abundan libros que envenenan el alma. Una madre cariñosa no debe ser indiferente a las lecturas con que se nutre el corazón de sus hijos.

El "Derecho" no nos ha visitado durante la quincena. (Continuación en la pág. 13.)

Sabe usted quien es el Dr. Sabater?

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobación de una de las Clínicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de Norte América y por si ésto no era bastante, también ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle

SABATER
Optico y Optómetra

76 Escolta Altos, Manila, I. F.

De la Localidad

Dagupan Sanitary Laundry. Ya funciona con regularidad la lavandería mecánica de que dimos cuenta en una de nuestras anteriores crónicas. Sus condiciones son inmejorables. Lava ropas de toda clase por medio de una máquina eléctrica que no destroza la ropa ni rompe botones, y que trabaja en condiciones completamente sanitarias y modernas. La duración de esos lavados, es de cuatro días para los ordinarios y de un día para urgentes. Oficina: "The Philippine Forum."

Bazar Galván. El magnífico Bazar que antes del incendio se llamaba "La Campana" y que ahora lleva el nombre de su dueño Galván, está ya terminado, y sólo falta para inaugurarle darle el último toque sobre el adorno y arreglo interior. Contribuirá en grande escala a aumentar y dar nueva vida al ya próspero comercio de Dagupan, y viene a llenar un hueco que desfiguraba no poco el caso de la población.

Alumbrado público. Se dice que para el 15 del presente, se inaugurará la nueva máquina eléctrica que se iba de instalarse. Cuando esto sea un hecho, Dagupan habrá dado un paso importante en el camino de su completa urbanización.

Un niño tropezado por un auto. El miércoles pasado, 12 de los corrientes, un niño que vivía frente de la estación del ferrocarril de este municipio fué atropellado por un auto. Dicen que el muchacho iba a comprar petróleo, y cuando cruzaba la calzada, pasó casualmente un auto sin

luz, era ya de noche, atropellando al pobre muchacho, el cual fué despedazado. Al chofer se lo llevaron a la cárcel.

Bautizo solemne. Ha sido bautizado en la Iglesia Parroquial de Dagupan, el hijo de los Sres de Concepción. Se le impuso el nombre de Miguel. Actuaron de padrinos el Dr. Miguel de la Concepción y Nena Tiongson, en representación de la señora de D. Miguel.

Convención de políticos. Se dice que, el 15 de los corrientes, se celebró, en casa del Sr. Flor, una asamblea de los Políticos más prominentes, que pertenecen al partido del Sr. Calvo, para trazar el programa de la futura campaña electoral. Personas, que se dicen bien informadas, aseguran que el Dr. Untal será nominado candidato Representante por el segundo distrito de Pang.

Renovación de cargos. El Presidente de la Compañía "M. Flor Hermanos Inc." domiciliada en esta localidad, ha dirigido una circular a todos los accionistas, convocándolos para una Junta Extraordinaria, que habrá de verificarse el 29 del mes en curso, en el domicilio social, con objeto de proceder a la elección anual del Gerente, Secretario y Tesorero que habrán de actuar durante el nuevo ejercicio económico de la Corporación.

Dr. Victorio Magno

MEDICO

SAN CARLOS,

PANGASINAN.

FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL

Extracto de Malta
Maltina
Doble Bock
Rizal

Pilsen Ale
Gold Ribbon
Negra
Satut

Tambien fabrica Cervecina para la sangre, granos

~~~~~ herpes & & ~~~~~

# DEL COLEGIO



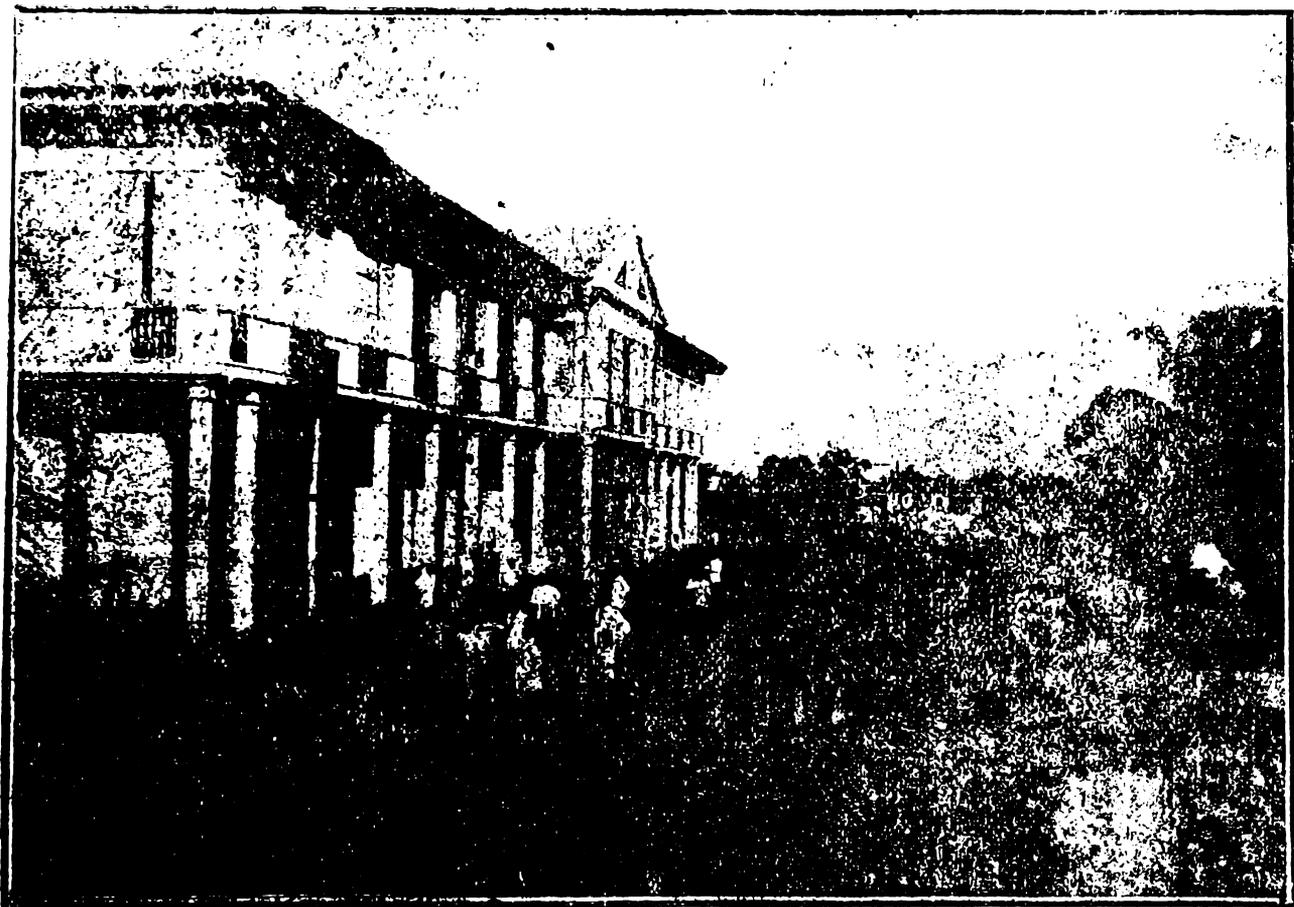
El Colegio de S. Alberto se ha visto honrado con la visita de D. Federico Bona, de Cervantes, padre del alumno interno Luisito. D. Federico es muy conocido en la república de las letras por sus bien pensados artículos sobre cuestiones sociales y otros asuntos de amena literatura

El Colegio, no puede menos de agradecer la activa campaña que por extender la revista "Ideales" han hecho, durante las vacaciones de Navidad, los beneméritos Sres. Maestros Marcos Gabat y Alfredo Estrada.

"Ideales" comparte con el alumno de cuarto año, Aquilino Urbi, la pena que le aflige con motivo del fallecimiento de su hermano José, niño de cinco años de edad, quien pasó a mejor vida, en Binmaley, el día 8 de este mes.

Después de los primeros rumores de la catástrofe ferroviaria de Poponto, fué motivo de gran satisfacción para el Colegio el ver llegar ilesos, aquella misma noche, a los alumnos de Tárlac, Angel y Alfredo Francisco y C. Tiongson. Las leves contusiones que el amigo Perez experimentara no le impidieron asistir a las clases ni un solo día. Huelga decir que por su buena suerte le damos la enhorabuena.

El R. P. Fr. José M. Puente que hasta hace poco solo residía interinamente en el Colegio, ha sido asignado al mismo de modo definitivo, con gran satisfacción de colegiales y profesores.



## COLEGIO DE S. ALBERTO MAGNO

DIRIGIDO POR LOS P. DOMINICOS

Reconocido por el Gobierno, y especialmente recomendado por el Superintendente de Escuelas Privadas.

ENSEÑANZA ELEMENTAL, HIGH SCHOOL Y COLLEGE

Pensión módica. Ventajas inmejorables para estudiantes. Los colegios de provincias son preferibles a los de Manila. La economía y la tranquilidad necesaria para el estudio, así lo enseñan.

San Alberto Magno, Dagupan, Pangasnan I. F.



## De la Provincia

*Continuación de la pag. 10.*

„Junta extraordinaria.“ Los estudiantes de Villasís, residentes en Manila, que pertenecen a la „The Villasinan City League“ se reunirán el 16 de este mes, en junta extraordinaria para abordar ciertos dificultades que dificultan la buena marcha de la sociedad, y ver de impulsarla por la senda de la unión y del progreso.

„Muerte de un niño.“ Juan Lemón, de ocho años de edad, natural de Umingan fué atropellado, el 10 del actual, por el auto del Senador De Guzmán. El chofer que lo guiaba, ha sido arrestado y se le acusa de homicidio por imprudencia temeraria.

„Baile concurrido.“ El Sr. Comandante de la Constabularia, D. Rafael Llorente, con motivo de la fiesta patronal de Lingayén, dió, el 6 de los corrientes, un baile a sus numerosos amigos. Asistieron las familias de Liviuco, de González, Cuesta, Jiménez, Pérez, Bengson y Clark, con otras muchos cuyos nombres sentimos no recordar. Amenizó el acto la orquesta „Zamora“.

El „Rizal Day“ en Malasiqui.— Resultó solemnisimo, como no podía menos, dada la extraordinaria actividad desplegada para que no decayera el entusiasmo proverbial en este pueblo.

En el concurso de belleza, salió elegida „María Clara“, la Srta. Emeteria del Campo, cuya candidatura estuvo apoyada por los comerciantes. Los profesionales obtuvieron el segundo puesto para la Srta. Paz Bartolomé, elevándola al trono de Reina de Luzón. Para los puestos de reinas de Visayas, Mindanao y de Malasiqui, fue-

ron elegidas, respectivamente, las Srtas. Trinidad Rosario, Bernesi Montemayor, y Dionisia Rangel. El triunfo de la Srta. Rosario se debió, principalmente, a los propietarios, dirigidos por D. Vicente Quintáns.

En la parada cívica, tomaron parte numerosas y artísticas carrozas, entre las cuales se distinguieron las representativas de los diferentes grupos de islas que integran el Archipiélago Magallánico, y la presentada por la „Asociación de estudiantes de Malasiqui“, de marcada significación alegórica.

„El mercado de Pozorrubio.“ Según informes de la Oficina de Obras Públicas, ya está terminada la construcción del mercado de Pozorrubio. Costó P25,183 23.

„Otro crimen en Umingan.“ El 7 del actual, fué hallado, cerca de unas sementeras del referido pueblo, un cadáver, bañado en sangre. Hechas las oportunas averiguaciones, resultó ser Perfecto Banigued, vecino del Barrio de Alloo. Se ignora quien haya sido el autor del crimen. La Constabularia ha encarcelado a Timoteo Bongalang por recaer sobre él fundadas sospechas.

### „La Proveedora“

Y

Casa de Huespedes en el Balneario de Manlelweg

DE

**Nicasio Magno**

MANGATAREM.—PANGASINAN.

Vende al por mayor y menor Maderas labradas de Yacal y Guijo, a precios sin competencia.

Dirección telegráfica: Mangatarem, Pangasinan,

# PHILIPPINE VEGETABLE OIL CO. INC.

FABRICANTES DE ACEITE DE COCO

y

**Jabon Marca „SOL“**

**Calle Pureza, Sta. Mesa Manila**

**Telefono 2085**

Agentes distribuidores de nuestro Jabon

**SMITH, BELL & CO., LTD.,**

**MANILA**

**Telefono 810.**

## Personales

—x—

El Sr. Obispo de la Diócesis, Mons. Hurth, saldrá, un día de estos, para Manila, con el fin de tomar parte en las conferencias que, anualmente, celebran los Prelados de las Islas.

Después de asistir a los funerales que se celebraron, en Victoria, Tárlac, por el eterno descanso de la señorita Gloria García, el M.ltre. Vicario General de la Diócesis, P. R. Estrada giró la visita que, como Vicario Foráneo del Primer Distrito de Pangasinán, tiene obligación de hacer anualmente.

También tomó parte activa en los funerales de que hacemos mérito en la nota anterior, el R. P. José Brillantes, Párroco de Aringay.

Pasados dos meses de vacaciones en Honkong y en Manila, ha vuelto a ocupar su puesto en Lingayén, el Médico Provincial, Dr. López. "Ideales", cuyas columnas honrara con sus interesantes notas de sanidad, se complace en darle cordial bienvenida.

Con objeto de ver a sus hijos, Alfonso, Fernando y Lino, internos de S. Alberto, y de saludar a sus muchos amigos de Pangasinán, ha pasado una temporada entre nosotros el reputado dentista de Manila, Dr. Concepción, acompañado de su señora y de sus dos hijos menores.

En disfrute de vacaciones, ha salido para la Ciudad del Pásig el agente de la Tabacalera en en Pozorrubio, D- Nicasio Velasco. Le acompañaron sus sobrinas Gloria y Maria Carrillo, quienes, probablemente, fijarán allá su residencia.

A principios de mes, estuvo en Manila, con el fin de proveerse de nuevos aparatos para su ya excelente gabinete clínico, el Dr. Estrada, de Dagupan.

Ha vuelto de Manila, donde estuvo, para tomar parte en las sesiones de la Cámara de Representantes, el Dr. Camacho.

Los hermanos De Guzmán, Bernabé y Alejandro y el Representante Gonzáles, han venido a Dagupan para tratar asuntos de vital importancia en orden a las próximas elecciones políticas del año veintidós.

Han pasado algunos días en Agoó, su pueblo natal, donde han sido muy agasajados, los hermanos Dalao, Esteban, Comandante del Ejército Regular americano y Nicolás, Ingeniero Civil.

En el Hospital de S. Juan de Dios, ha dado a luz un hermoso niño Dña. Guadalupe de Gómez.

En la velada necrológica en honor del Sr. Arellano, habló, como representante del Senado, el Senador de la Provincia, D. Pedro M<sup>o</sup> Sison.

Hemos tenido el gusto de conocer personalmente al Dr. Untalan, probable candidato a Representante por el segundo distrito de Pang.

El día de Reyes, dió a luz un robusto niño la Señora de D. José Llamas,

D. Próspero B. Bello, redactor de la Nación, estuvo enfermo, durante unos días, en Binmaley, de resultas de un accidente automovilístico.

Completamente remozado de la fiebre tifoidea que le pusiera a las puertas de la muerte, hemos tenido el gusto de ver, en esta localidad, al P. A. Zabala, Párroco de S. Nicolás. Le acompañaba el P. M. Busque, Coadjutor de Mangaldan.

El R. P. P. Linacero, antiguo Procurador General de Dominicos, que tanto contribuyó a las obras de reparación de S. Alberto, ha sido destinado al Santuario de Manaog.

Ha regresado de Manila, después de dejar al Sr. Andrade en el Hospital de S. Juan de Dios, el agente de la Tabacalera en Balaoan, y activo corresponsal de "Ideales", Sr. Ernesto Moret.

En la visita que, a su paso por América, hizo el Sr. Obispo de Vigan a su antigua "Alma Mater", la famosa Universidad de Norte Dame, Ind., fué obsequiado por los estudiantes filipinos allí residentes con, un cariñoso banquete. Entre éstos, figuraron, en primera fila, los hijos de D. Joaquín González de Bautista. El ingeniero mecánico, Rafael, fué de los que dirigieron la palabra al venerable Prelado.

Están de luto D. José Henson y familia, de Angeles, por la pérdida de su anciana madre.

Dña. Oliva Limson' de Guagua, falleció, dejando desconsolada a su bondadosa madre y hermanos.

El 11 del actual, falleció, en Dagupan D. Vicente Galván. Murió confortado con todos los auxilios de la religión católica y rodeado de sus parientes que lloran pérdida tan sensible.

Subió al cielo la niña de D. Emilio del Moral, de cuya enfermedad dimos cuenta en el número anterior, equivocando el nombre de Emilio por el de Pablo.

### GUTIERREZ HERMANOS

Importadores del mejor vino Moscatel para Consagrar, de Málaga y de Sitges, en caja de 12 botellas y en barriles de 125 litros.

BEATERIO 116 -- 122

Intramuros, Manila.

P. O. BOX 776, TEL. 347.

### "POLICLINICA"

Dr. R. O. CAMACHO

Ex-médico del Hospital General y S. Lázaro  
Cirugía general, enfermedades propias de la mujer y partos sin dolor.

ESPECIALISTA EN APENDICITIS y  
FIEBRES TIFOIDAS.

Hay varias camas para enfermos y parturientas.

## EFEMERIDES DE LA QUINCENA

Día 27 Dic.— Más detalles del terremoto en Albania hacen saber a 42 los muertos, y a 200 los heridos. De Berlín dicen que una fábrica hamburguesa de dinamita, se ha convertido en productiva de diamantes artificiales. —De París, que el gabinete francés presidido por Leygues estuvo a punta de dimitir, por una votación adversa de la Cámara. —Se recibe una Encíclica del Papa en que declara a S. Efrén, Siro, Doctor de la Iglesia.

—La Asamblea propónese prohibir la emigración de braceros filipinos. —El Gobernador Gómez de la Laguna ha sido suspendido por el Gobernador General, por graves cargos que se formularon contra él. —Quezon aconseja al Gobierno la compra de la rica biblioteca dejada por el Sr. Arellano.

Día 28. De Roma comunican haberse roto las hostilidades entre las tropas italianas y las mandadas por D. Annuncio en Fiume. — Los bolcheviques concentran fuerzas para invadir la Georgia. También la Armenia Soviet ha repudiado la deuda extranjera. Despachos de Buenos Aires dicen que los elementos productores del país han protestado contra la nueva tarifa del Gobierno americano, elevando los derechos sobre la importación de productos agrícolas. De España dan cuenta que el "gordo" de la lotería cayó en S. Sebastián: doce millones.

Suenan los nombres de N. W. Gilbert y de C. B. Miller para el puesto de Gobernador de las Islas. El "Board of Regents" de la U. P. declara abolida la cátedra "Rizal", ocupada por A. Craig. En "El místico" y otros dramas, sigue, sin decaer, el entusiasmo por los artistas españoles.

Día 29. Se desmienten los rumores de la muerte de D. Annuncio por las tropas del Gobierno Italiano: éstas tienen cercado a Fiume. De Barcelona comunican que ha suspendido pagos el Banco de dicha capital. Bélgica ha renunciado a la confiscación de los intereses alemanes en el reino. Despachos de Roma hacen subir a veintiseis los países que tienen representante oficial en el Vaticano.

Se cierra el curso de aviación establecido por la casa Curtiss en el campamento Claudio. El S. General distribuye los diplomas a los 25 nuevos cadetes. En todas partes, los preparativos de costumbre para la fiesta de Rizal: procesiones cívicas y discursos patrióticos. Los periódicos le dedican, también, sendos artículos. Y como el 31 fué declarado fiesta oficial, casi todos vacan por cuatro días.

"Día 3 de Enero." Despachos de Roma comunican que las tropas regulares italianas han entrado en Fiume: han cesado las hostilidades y D. Annuncio se embarcará para Sur-América. A las noticias de América sobre la enfermedad del Cardenal Gibbons y el hecho de habersele administrado la Extrema-Unión siguen las de que se halla bastante mejorado. De Londres aseguran que, en Dublín, ha sido sentenciado a dos años de trabajos forzados, la patriota sinfeinista, Condesa Mackiewicz. De Holanda, que el Gobierno ha reanudado el comercio con la Rusia Soviet.

Víctima de hidrofobia fallece en el hospital de S. Paul, Manila, el popular P. Florencio Llanos, O. P. profesor de Sto. Tomás. Su muerte es

muy sentida, y a su entierro acuden las más distinguidas personalidades de la Capital. El Gobernador Gómez, de la Laguna, ha sido repuesto en su cargo por el Secretario del Interior. En las fiestas en honor de Rizal tomó parte la compañía española, con la representación del "Cristo Moderno". Y Codina declamó una hermosa poesía de P. Tuells.

"Día 4." En Irlanda, siguen los incendios, asesinatos y otros crímenes. —El Congreso de la India envía al pueblo irlandés un mensaje de simpatía por sus luchas independistas. Se dá como cierto que el Presidente de la república irlandesa, De Valera, ha desembarcado en Irlanda. En un gran mitin de Nueva York protestan los socialistas contra la deportación del representante soviético, Martins, dispuesta por el Gobierno americano. Se reciben noticias de la muerte, cerca de Berlín, del famoso ex Canciller del Imperio, Bethmann Holloweg. Los muertos por autos en Chicago, el año pasado, suben a 569; los de Nueva York, a 707.

El Senado aprueba el Bill sobre la reorganización de los juzgados. La parte más notable dispone que los Jueces de Primera Instancia no permanezcan en un distrito más de tres años. El Gobernador General los cambiará con anuencia del Senado. El Buró de Comercio e Industria ha alanciado la publicación de un boletín mensual de información mercantil.

"Día 5." De Belgrado dicen que, en un encuentro entre comunistas y policiaes, doce de éstos fueron heridos. Despachos de Londres aseguran que en las elecciones senatoriales de España salieron elegidos 87 conservadores y 58 liberales. Wilson envía a E. H. Crowder a Cuba con el fin de ayudar al gobierno a resolver la gran crisis económica reinante. De París comunican que Alemania está resuelta a cumplir el tratado de Spa tocante al desarme.

El Senado aprueba el Bill en cuya virtud se aumenta hasta P. 50,000.00 el capital del Banco Nacional. Los ingresos aduaneros del pasado año han subido a P. 17,768,663; los de 1919 fueron P. 14,142,307. Para julio se anuncia la venida a Manila de la famosa "Bandman Opera Co".

"Día 6." Despachos de París afirman que Francia está preparando seis divisiones para enviarlas a Besarabia contra los rojos. Según noticias de Italia, pronto se abrirá en Milán una gran universidad católica. En ella se dará especial im-

*Continuación en la Pag. 17.*

### FARMACIA NABOR

SEVERIANO A. NABOR, Ph. G. PROP.

Existencia permanente de Específicos extranjeros y filipinos de los más acreditados.

Perfumería Surtida, de Europa, Estados Unidos y del país.  
Productos nuestros: Elixir Antiasmático, "Sana-Tonic".  
Nabor, tónico para el pelo, y Bay Rum esp.

Se SIRVEN pedidos a provincias

Especialidades en preparaciones galénicas y prescripciones médicas.

PRECIOS ECONÓMICOS.

MACALLANES, ESQ. STA. POTENCIANA, INTRA MUROS, MANILA.

## Armas Printing

DE

MANAOAG,

PANGASINAN.



# PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO

EN LA  
 EXPOSICION INTERNACIONAL PANAMA -- Pacifico  
 SAN FRANCISCO, 1915

**Grandes existencias de maderas  
 del Pais y de America,  
 Ventas al por mayor, y menor.  
 Contratista de obras.**

**GERENTES GENERALES DE**  
 "Hercules Lumber Co., Inc.",  
 "Palawan Lumber Co., Inc., y  
 "Cagayan Saw-Mill Lumber Co.,  
 Inc."

## Consultorio CLINICO y Dental DE LOS Drs. Estrada y Concepción

DAGUPAN,

PANG, I.F.

## EFEMERIDES.....

*Continuación de la pag. 15.*

portancia a la sociología. Al éxito de la empresa han cooperado, de modo especial, el Sr. Meda, Ministro de Hacienda, el profesor Toniolo, y el Conde Lombardo, con más de 200,000 libras. Los partidarios de D, Annuncio han evacuado Fiume; el general poeta fué el último en dejar la ciudad.

El Comité médico investigador de la lepra promete curar, mediante el método recientemente descubierto, 2,000 leprosos de Culión, si para ello se le dan fondos. En un discurso en el Senado critica Quezon agríamente a la Corte Suprema. El buró de Comercio presenta excelentes planes para una buena agencia de turistas en Filipinas.

"Día 7." De Madrid aseguran que se proyecta el enlace del Príncipe del Asturias, Alfonso, con la Princesa María, hija de los Reyes de Bélgica. Según los últimos datos recibidos hay en América 7,558,848 automóviles. Ohio y Nueva York cuentan con más de medio millón cada uno. El Congreso de Albany, M. Y., por tercera vez, ha resuelto expulsar de la Asamblea a los diputados socialistas. Dicen de Londres que en la lucha entre las tropas inglesas y bolcheviques, en el norte de Persia, estas fueron derrotadas.

Se anuncia la pronta publicación del "Parnaso Filipino". Lo editará el poeta Barbaza. La lista de autores incluye a Recto, Balmori, Bernabé, etc. . . . La "Admiral Line" inaugurará para Marzo, su servicio marítimo entre Seattle y Manila. El primer vapor hará la travesía en 17 días. - El Sr. Herre, del Buro de Ciencias, asegura, en un informe, que Mindanao puede suministrar a la industria del país gran cantidad de pieles de todas clases, en especial, las estimadas de cocodrilo.

Día 8.--Según despachos de San Francisco, el sentimiento antijaponés se va extendiendo a otros Estados. De Tejas, también, han sido expulsados algunos trabajadores nipones. Los gastos del Gobierno americano han subido a más de cinco billones, el año pasado. De Londres aseguran que el Banco Británico ha suspendido pagos. De Paris, que la Conferencia Aliada sobre el desarme alemán se ha aplazado hasta fines de Enero.

Se reciben noticias de que el Comité de Asuntos Insulares de Washington ha autorizado el aumento de la deuda filipina en P.20.000.000.-- Parece que pronto se estableciera aquí una fábrica de papel. El Dr. Merrill, que está ahora en America, ha recomendado la compra de la maquinaria necesaria, la cual costará P.80,000.-- Los constables han empezado a desalojar ya el cuarte de Sta. Lucía, Intramuros.

"Día 10." De Paris dicen que el comité de comunicaciones de la "Liga" celebrará sus conferencias en Barcelona, en el mes de Febrero. Según datos oficiales la marina de guerra inglesa es todavía el doble de la americana. En Irlanda, los disturbios sin amainar. Un sacerdote católico ha sido muerto; y varias otras personas, heridas. El representante soviético en Londres, Krasin, espera que, a su llegada a Rusia, el Gobierno

ratificará el convenio con Inglaterra para reanudar el comercio entre ambos países.

En el edificio de la Corte Suprema de Manila, imponente velada necrológica en honor del Sr. Arellano. Pronunciaron notables discursos Recto, Araneta, Mapa y Sison. Un cablegrama del comisionado Veyra asegura la probabilidad de que W. C. Forbes reemplace a Harrison. Según "La Defensa," el Rector de Sto. Tomás muéstrase partidario de la admisión de la mujer a las aulas de dicha institución. También afirma que está todo dispuesto para empezar los tres grandiosos edificios de la nueva universidad.

**Medicamentos modernos.**

**Perfumeria selecta**

**DROGAS y específicos**

**Todos a precios bien económicos**

**Farmacia Henson**

101--103 ROSARIO

*Servicio a Provincias*

POR C. O. D.

**Alfredo Chicote**

**José Arnaiz**

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383-P. O. Box N.º 658

Legazpi-29 Intramuros, MANILA.

**"STATION RESTAURANT"**

SO — HO — TAY PROP

DAGUPAN-PANGASINAN

Ice Cold Beer, Soft Drinks, all kinds of Bakery  
Cakes, pies of different sorts.

We serve meals:

Very hygienic

**PIANOS, AUTOPIANOS, INSTRUMENTOS, MUSICA**

LOS DE MARCA MÁS AFAMADA LOS VENDE EL ALMACEN DE

**ROMANACH & COMPANY**

CORRIEDO, 232 - MANILA.

MÉTODOS, PARA SOLFEÓ Y PIANO  
**ESTUDIOS - MUSICA**

Servicio especial de remesas a Provincias

Escriba usted a P. O. Box 520 - MANILA.



**LA CAZA**

*Es el sport Favorito en Provincia*  
**Escopetas de Aire**  
*American Espanoles e Ingleses*

ESCOPETAS DE FUEGO  
Winchester Remington

L. C. Smith

Ithaca y otras  
MUNICIONES FRESCAS TODOS LOS MESES  
EFECTOS PARA CAMPO, PESCA Y VIAJE

**BRIAS ROXAS, Inc.**

66 - 67 ESCOLTA, MANILA.

P. O. Box 151

Tel. 374

**Banco de las Islas Filipinas**

FUNDADO EN 1851

Capital pagado ..... -P-6,750,000.00  
Fondos de reserva ..... 4,550,000.00

**OPERACIONES GENERALES DE BANCA**

Compra y venta de giros sobre todas las principales ciudades del mundo.

Se reciben depósitos a plazo fijo con interés, y se abren cuentas corrientes en condiciones que pueden obtenerse previa solicitud

**SUCURSALES: ILOILO Y ZAMBOANGA**  
**CORRESPONSALES**

|                                                |                                             |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Londres: Nat'l Bank of Scotland, Ltd.          | Paris: Comptoir Nat'l d'Escompte.           |
| España: Banco Hispano Amricn.                  | Australia: Bank of New South Wales          |
| HONGKONG: Netherland Com'l Bank.               | Shanghai: Bank of Canton, Ltd.              |
| San Francisco: Wells Fargo Nevada Nat'l Bank   | Chicago: Continental & Commercial Nat'l Bnk |
| Nueva York: National City Bank, Guaranty Trust | Japón: Yokohama Specie Bank, Ltd. Bank of   |
| Co., y Equitable Trust Co                      | Taiwan, Ltd., y Sumitomo Bank, Ltd          |

E. SENDRES, PRESIDENTE

No. 10 PLAZA DE CERVANTES, MANILA, I. P.

**DAGUPAN PRINTING PRESS**  
**Below the Observatory building**

DAGUPAN, PANGASINAN,

We have on stock all School Supplies.  
The lowest price in town  
If you wish deal with us, we both gain  
and if not, we both loose.

**"LA FUERZA"**

*Angel Trinidad, Prop.*

Se reciben reparaciones de Automóviles, Trucks  
Motorciclos, Motores, Baterías.

A precios Convencionales

San Carlos,

Pangasinan, I. P.

**Cavanna, Aboitiz y Agan**

Abogados

ROXAS. BLDG. N.º 212 - MANILA.

**"LA FILIPINA"**

Fabricantes de Instrumentos  
de cuerdas y marmolería  
de

R. CUSTODIO

No. 1104

Calle S, Fernando Biundo

**MANILA**

**"Baguio Restaurant"**

Ice Cold Beer, Dulces y Refrescos.  
Se admiten banquetes a precios  
convenciones.

Probad y os convencereis,

T. A. CRUS

Propietario

DAGUPAN,

PANGASINAN.

**SASTRERIA Y BAZAR**  
DE  
**A. PAÑGAN**  
Dagupan, Pangasinan, I. F.

**Bazar La Independencia**  
Vende efectos de Bazar, sobre todo en Zapatería, al por mayor y menor  
Dagupan, Pangasinan  
P. O. Box No. 10

**"LA PROSPERIDAD"**  
Sastrería y Bazar  
DE  
**Felipe B. Cagampan**  
Calle Artacho, Lingayen Pang.  
Se confeccionan trajes de ultima moda. Tiene toda clase de telas modernas  
La sola medida es suficiente

**Santillan Press**  
PRINTING STATIONERY, BOOKS, OFFICE  
and  
**SCHOOL SUPPLIES**  
DAGUPAN, PANGASINAN

We receive orders for—  
Letterheads  
Envelopes  
Office Memorandum Pads  
Office Forms  
Programs  
Printing Work of all Kinds

Cont. Estimates Gladly Furnished on Request

HIGH GRADE PRINTING AT LOW COST.

**GOMEZ OPTICAL**  
(EN FRENTE DE LA ESTACION)  
Dagupan, Pangasinán

**"GALASIAO DISPENSARY"**  
GFL  
LD. GERMAN M. ESTRADA  
CALLE DR. RIZAL GALASIAO, PANGASINAN I. F.  
Hay surtido de especificos de América, Filipinas y de Europa; con especialidad en despacho de recetas. Perfumería selecta

**Botica Filipina**  
Drug Store  
188—190, Ave. T. Bugallón  
Dagupan, Pangasinan, I. F.

**PANADERIA**  
DE  
**KWONG TAY**  
Ave. Bugallón, 216 - 218  
Dagupan, Pangasinan

**JUAN U. UNGSON**  
Agrimensor  
Lingayén, Pangasinan.

**Dr. G. A. de Venecia**  
MEDICO-CIRUJANO  
DERMATOLOGO  
Frente al Banco Nacional Filipino  
Dagupan, Pangasinán.

**Enrique Braganza**  
ABOGADO-LAWYER  
Alaminos, Pangasinán

**ISIDORO SIAPNO**  
ABOGADO  
Ave. T. Bugallón,  
Dagupan, Pangasinan.

**PEDRO C. BERMACHEA**  
AFINADOR DE PIANOS  
COMPONE DESPERFECTOS  
Dagupan, Pangasinan.

**Florencio Q. Quimosing**  
ABOGADO  
Dagupan, Pangasinan

**Rafael Monserrat**  
ABOGADO  
Lingayén, Pangasinán,

**TEOFILO SISON**  
ABOGADO  
Lingayen, Pangasinan.

**PEDRO C. QUINTO**  
ABOGADO  
Calle Artacho, Lingayen, Pang

**CATALINA ALUMNO O B**  
OPTOMETRA  
Dagupan, Pangasinan

**Serviliano de la Cruz**  
ABOGADO-LAWYER  
Lingayen, Pangasinan.

**DR. A. G. VINTERES**  
Enfermedades generales y con especial enclon a las enfermedades de los niños  
Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina  
Dagupan, Pangasinan, I. F.

**Dr. César A. Concepción**  
DENTISTA  
Dagupan, Pangasinan

**MANUEL V. SISON**  
MEDICO  
Ave. T. Bugallon  
Dagupan, Pangasinan.

**EMILIANO A. RAMOS-NACLETO B. RAMOS**  
**RAMOS & RAMOS**  
ABOGADO-LAWYERS  
Lingayen, Pangasinan, F.

**R. B. BLACKMAN**  
Agrimensor examinado y Autorizado por el Gobierno.  
OFICINA: Dagupan. Pang.

**DR. SILVESTRE COQUIA**  
CIRUJANO-DENTISTA  
AVE. TORRES, BUGALLON, DAGUPAN, PANG.

**SOTERO A CRUZ**  
PINTOR  
de  
Casas y Carátulas  
DAGUPAN, PANGASINAN.

**Dr. R. P. Resurrección**  
De la Universidad de Sto. Tomas  
Ex-médico interno del Hospital General de Filipinas.  
Especialista en partos y enfermedades de la matriz. Tratamiento especial de la TUBERCULOSIS  
DAGUPAN, PANGASINAN

**DR. JOSE SISON**  
Atenciones especiales en las enfermedades de las vias digestivas  
Dagupan, Pangasinan.

**BUFETE DUQUE & DUQUE**  
TEÓTIMO DUQUE  
ABOGADO  
Oficina:—Dgupan. Paasainan

**ZAPATERIA**  
DE  
**LOS DOS HERMANOS**  
Precios Convencionales  
Dagupan, Pangasinán

**SANSANO & CRUZ**  
ABOGADOS-LAWYERS  
Lingayén, Pangasinan



# Colegio de Stmo. Rosario

## PARA SEÑORITAS

DIRIGIDO POR

RR. MM. Dominicas, Lingayén, Pangasinán.

Autorizado por el Gobierno para conferir Diplomas

Dispone de hermosos pabellones, construidos en inmejorables condiciones higiénicas

**HILARION MAGNO**  
ABOGADO

Lingayén Pangasinán.

**Lingayén Estudio**

BY  
GRACIANO ESPINOSA

OFFICES } Lingayén Pangasinán  
          } S. Carlos

**Profesor Shaw**

CUYAPO, NUEVA ECIIJA

**JOSE RIVERA**

ABOGADO-LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

**PANADERIA**  
DE

**LOS TRES HERMANOS**

Manoag, Pangasinan.

**FARMACIA COQUIA**

LDO. CALÍXTO L. COQUIA,  
PROP.

Dagupan, Pangasinán.

**GUMAWID PRESS**

**IMPRENTA Y PAPELERIA**

Lingayén, Pangasinán.

# “LA INSULAR”

**FABRICA DE CIGARROS Y CIGARRILLOS, Inc.**

FUNDADA POR EL  
Excmo. Sr. D. J. Santamarina.

Los productos de LA INSULAR son solicitados por las personas de buen gusto y se venden en todos los países del mundo. Es la que posee los más perfectos medios para la elaboración y las grandes existencias de tabaco rama en la Isabela y Cagayán que esta fábrica posee son la mejor garantía de la bondad de sus productos.

*Pruebe V. los*

**Excelentes de la Insular**

**Favoritos de E. carrión**

**Predilectos de la Insular**

*Pida V. en todos los expendios los afamados*

**Cigarrillos Hebra de 30**

**Los Aromáticos y**

**Los de Boquilla Corcho**

**Ela borados con las más selectas hojas de la Isabela**

**Plaza de Binondo Núm. 20 ————— Teléfono Núm. 67**

## HOTEL RESTAURANT

### La Palma de Mallorca

REAL Y SOLANA

Servicio esmerado y precios económicos para lunch y banquetes.

CUBIERTUOS A ₱0.80

Servicio a la Carta

PANADERIA, CONFITERIA Y PASTELERIA.

Servicio a domicilio de pan y pastas en Manila y arrabales.

## A LOS DE PANGASINAN Y Provincias Limitrofes

Regocijaos! Ya teneis a vuestra disposición el famoso **Piyol** Rosales que en menos de un momento os aliviara de vuestros dolores reumáticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentís cansados por el trabajo, acudid el **Piyol de venta en todas las Farmacias.**

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 REAL y 223 CABILDO, MANILA.

# CALAMBA SUGAR STATE

## CONDICIONES

### CADAGUITI OBREROS NGA AGTRABAJO TI

**Hacienda "CALAMBA SUGAR STATE"**  
ITI PANAGAPIT TI UNAS TI TAOEN Á 1920-1921.

#### 1—ARADORES (Agarado ti daga)

Daguiti sumbrec nga aradores rebbengda ti agtaoen iti 18 aguingat 45.

Mabayadandanto ti pisos ket sangapulo nga centavos ti maysa á aldao, sabali pay ti sangapulo á centavos á maited nga bonusda ti maysa nga aldao, no agtrabajoda ti 26 nga aldao ti uneg ti macabulan. No cas agsakitda ket adda la quet pacaquitaan nga inted ti Doctor ti Compañia cascasi laeng á mabavadan ti bonusda uray pay saanda nga maturpos ti 26 nga aldao.

#### 2—OBREROS DE UTILIDAD (Obreros ti nadumaduma á quita ti trabajo)

Mabayadandanto ti pisos ti maysa nga aldao daguiti obreros nga agtrabajo ti utilidad (gamas)

3—Amin daguiti obreros nga nasao iti nga-toen toy mapacandanto ti mamitlo iti maysa nga aldao cadaguiti laeng aldao ti panagtrabajoda.

4—Horas ti trabajo, manipud á las 6.00 iti bigat aguingat á las 5.00 iti malem, ngem, quetdi maiccanda ti oayaonya á 15 minutos nga manfigat qt maysa nga horas á ma-ñaldao.

5.—Ti transportación oenno gastos de viaje ti obrero manipud ilina aguingat Hacienda (Canlubang bayadan ti Compañia no la quet agtrabajo iti nga aldao. Quet no ti obrero saanna á maturpos ti nasao á nga aldao capilitanto nga bayadanna iti Compañia ti nagasto iti transportaciónna

Tapno adda talgued qñ pacapnecan ti obrero bayat ti tiempo á naitulag itoy calepleppas á paset, ma-in-inotto á maiccat iti sueldona ti bayad ti traasportaciónna oenno gastos ti viajena quet santo met la maisubli quencuana á maminpinsan apaman á macaturpus. Daytoy maininot á maiccatto á bayad ti transportación saanto a ñgomato iti 10% iti gatad ti cuarta nga ma-aoatna iti binulan.

Uray asino man nga obrero ti daytoy á Compañia maiccanto iti balay á pagnaedanna nga aoan ti bayadna, danum nga aggapo cadaguiti pozos artecianos, cayo á toño, médico qñ ag-agas casta met á dida á mabayadan.

Casta met nga ti Compañia iccannanto ti sancadasig nga dagá daguiti adda familiariana tapno adda pagmulmulaanda iti nát-náteng.

#### CONDICIONES DAGUITI AGPOCAN QUEN AGCARGA TI UNAS.

*Ti maysa nga bongoy á pomopocán 31 ti taona agraman maysa á Captaz.*

#### CONDICIONES CADAGUITI POMOPOCAN

Daguiti tao nga pomopocan agsueldoda iti P1.00 ti maysa nga aldao, sabali pay ti bonus nga aostendanto malpoon iti amin nga

unas nga mapocanda iso a maibagay iti ma-trabajo ti maysa nga tao iti maysa nga aldao, a cas sumaganad:

Disso nga Clase "A".- 40 a tonelada nga unas oenno nasuroc ti maysa nga hectarea P1.00 ti maysa nga aldao sabali pay ti bonus a P0.50 iti amin a suroena a dua a tonelada nga unas a napocan bayat ti 10 horas nga panagpocanna.

Disso nga Clase "B".- 30 a tonelada nga unas oenno nasuroc ti maysa nga hectarea P1.00 ti maysa nga aldao, sabali pay ti bonus a P0.60 iti amin a suroena a maysa a tonelada quet 700 a kilo nga unas a napocan bayat ti 10 horas a panagpocan

Disso nga Clase "C".- 20 a tonelada nga unas oenno nasuroc ti maysa nga hectarea P1.00 ti maysa nga aldao, sabali pay ti bonus a P0.70 iti amin a suroena a maysa a tonelada quet 400 a kilo a unas a napocan bayat ti 10 horas a panagpocan!

Disso nga Clase "D".- 10 a tonelada nga unas oenno nasuroc ti maysa nga hectarea P1.00 ti maysa nga aldao, sabali pay ti bonus a P0.80 iti amin a suroena a maysa a tonelada quet 250 kilos nga unas a napocan bayat ti 10 horas a panagpocan.

Sueldo daguiti bongoy nga agpococan ti unas mabayadanto iti cadaoyan a nomina.

Ti bonus mabayadanto iti sinagtungal 15 nga aldao iti sabali nga nomina.

#### CONDICIONES CADAGITI COMACARGA.

Daguiti bongoy nga agearcarga ti unas 37 ti taoda agraman maysa a capataz Daguitoy 37 nga tao agecat-lo nga grupo oenno sagsangapolo ket dua ti maysa grupo.

Nomina especial ti pacabayadan, ket ti bayadda maibagayto iti caadu ti unas nga mapocanda, cas sumaganad:

Cada tonelada nga naicarga a naala iti:  
Disso nga Clase "A".-40¢ ti maysa nga tonelada.

Disso nga Clase "B"-50¢ ti maysa nga tonelada.

Disso nga Clase "C"-60¢ ti maysa nga tonelada.

Disso nga Clase "D"-70¢ ti maysa nga tonelada.

Daguiti capataces ti panagpocan ken panagcarga mabayadandanto iti P2.00 ti maysa nga aldao, ken bonus nga mamindua nga ad-adu ngem ti naibayad a bonus ti bongoy nga ayoananda.

Daguiti pangoloen ti Departamentos ken Overseers rebbengda nga kitaen iti naimbag a pannacaipaoat daguitoy nga pagalagan (condiciones) cadaguiti secnanna.

#### Teodoro R. Pasion

GENTE

Oficinas: { Dagupan, Pang.  
Bauang Union  
Tegudin, Ilocos Sur  
Badoc and Laoag, Ilocos Norte.  
Tarlac, Tarlac.  
Headquarter: Laoag, Ilocos Norte.